

【Versão portuguesa】

Modo de Separar e Dispor o Lixo na Cidade de Kusatsu

Esta guia explica como jogar o lixo na cidade de Kusatsu. Veja o calendário municipal desta cidade junto com este guia e confirme como classificar e dispor o lixo.

No município de Kusatsu, é comum dispensar o lixo doméstico “no local de depósito” e outros tipos que devem ser dispensados de outra maneira.

Quanto ao “local de depósito” para jogar lixos, confirmar antecipadamente com algum vizinho ou com o dono do apartamento.

No município de Kusatsu há regras para se desfazer do lixo. Os lixos depositados inadequadamente e que não estiverem cumprindo as regras, não serão recolhidos e também causará grande transtorno para os residentes do bairro.

Leia bem esta guia e disfaça-se do lixo conforme as regras.

Manual de Descarte do Lixo

No município de Kusatsu, os lixos que podem ser dispostos no local de depósito são conforme as regras abaixo descritas.

No calendário os dias de coleta estão indicados por categorias de lixo com cores diferentes.

Classificação de lixo		A cor no calendário	Maneira de jogar
Lixo incinerável		Laranja	Saco indicado
Plásticos		Rosa	Saco indicado
Garrafas plásticas PET		Verde	Saco indicado
Latas vazias		Cinza	Contêiner
Garrafas de vidro para produtos alimentícios e bebidas		Azul claro	Contêiner
Lixos para triturar		Roxo	Saco transparente
Artigos de cerâmica e vidros		Vermelho	Saco transparente
Papéis	Jornais e olhas de propaganda	Amarelo	Amarrar com corda de forma cruzada
	Revistas e papéis em geral		
	Papelões		

※ O Lixo incinerável, Plásticos e Garrafas plásticas PET devem ser descartados nos sacos indicados pela cidade. Em nenhum outro saco pode ser coletada.

※Jogue os lixos das 6h00 até 8h00 da manhã no dia de coleta

Lixos incineráveis (Laranja)

Certifique-se de descartar o lixo incinerável em sacos indicados pela cidade de Kusatsu. Os lixos descartados em caixa de papelão ou outros sacos não indicados pela cidade de Kusatsu (por exemplo, saco plástico à venda no mercado), não serão recolhidos.

Lixos coletados

○Lixo de cozinha (lixos e restos de comida, chá, casca de fruta, etc)

※Retirar bem a água dos lixos de cozinha.

○Papel não reciclável (Lixo de papel, copo de papel e fralda descartável, etc)

※Quanto a fralda, remover os excrementos.

Jogar embalagens de papel e caixas de doces no dia de coleta de “Revistas e Papéis em geral”.

○ Artigos de borracha e de couro, artigos de fibra (sapatos, bolsa, travesseiro e cortina, etc)

○ Artigos de plástico, com exceção de recipientes de plástico (fitas cassete e de vídeo, CD, DVD, cartuchos de vídeo game, escova de dentes, brinquedos de plásticos, etc)

○ Resíduos hospitalares em lar (saco, tubo, cateter, algodão hidrófilo, gaze, etc)

○ Outros (Aquecedor descartável, compressa, pacote gelado descartável)

○ Madeiras e galhos de árvores deverão ser amarrados com cordões em feixes com no máximo 50 cm de comprimento e 5 cm de diâmetro.

Plásticos(rosa) Todos os itens com o logotipo que indica plásticos.



Utilize sempre “saco de lixo para plásticos indicado pela cidade” e não serão recolhidos os lixos colocados em outros sacos não indicados.

Lixos coletados

○Sacos ○Redes de espuma ○Pacotes e copos ○Garrafas plásticas

○Tampas ○Embalagens e rótulos ○Bandejas ○Isopores

※ Esvazie completamente e remova a sujeira.

Se há sujeira, enxágue levemente com água ou limpe com pano.

Se há adesivos de papel que não possam ser removidos facilmente, podem ser deixados.

A regra geral para a remoção de sujeiras é que estas não sejam visíveis. Não há necessidade de lavar com detergente.

Enxágue levemente com água. É aceitável levemente oleoso.

Não use sacos duplos ou triplos.

Garrafas plásticas PET (verde)

Utilize sempre “saco de lixo indicado pela cidade para garrafas plásticas PET”. Lixos colocados em outros sacos não indicados não serão recolhidos.

Lixos coletados

○ Garrafas que contém o logotipo PET para refrigerantes, bebidas alcoólicas e *shoyu*.

① Retire tampas e rótulos (“descarte no lixo de plásticos”)

② Lave o interior com água.

③ Descarte no saco indicado.

Latas vazias (cinza)

Coloque no contêiner indicado (de cor cinza) pela cidade Kusatsu.

※ Não descarte em sacos.

Lixos coletados

- Latas de suco, de cerveja, de enlatados, de doces e de spray, etc
 - ① Certifique-se de esvaziar gás cassete e latas de spray antes de descartá-los.
(Não é necessário perfuração.)
 - ② Lave com água o interior de latas de suco e cerveja.
 - ③ Coloque diretamente no contêiner indicado (de cor cinza) pela cidade.

Garrafas de vidro para produtos alimentícios e bebidas (Azul claro)

Coloque no contêiner indicado (de cor cinza) pela cidade Kusatsu.

※ Não descarte em sacos.

Lixos coletados

- Garrafas de tempero, saquê e refrigerante
 - ① Retire tampas sem remover rótulos. (tampas metálicas devem ser separadas em “Lixos para triturar”)
 - ② Lave levemente com água o interior de garrafas de vidro.
 - ③ Coloque diretamente no contêiner indicado (de cor cinza) pela cidade.
- ※ Garrafas que contenham itens que não sejam consumidos pela boca, como garrafas de remédios, de pomadas e de cosméticos, são classificadas como " Louças de cerâmica e vidros ".

Lixos para triturar (Roxo)

Lixos com tamanhos entre 20 cm e 50 cm, descarte-os diretamente no local de depósito.

Tamanhos menores que 20cm devem ser colocados em sacos com conteúdo visível.

※ Não usar sacos de lixo indicados pela cidade de Kusatsu e outros municípios.

Lixos coletados

- Artigos de metal (frigideira, panela e chaleiras)
- Eletrodomésticos de pequeno porte (Aparelho de vídeo games, aparelho telefônico, barbeador, secador de cabelos, torradeira e etc)
 - ※ Retire as pilhas.
- Produtos de plástico rígido (baldes, bacias, gaveteiro para roupas)
 - ※ Feito de plástico rígido de 20 cm ou mais
- Outros (Guarda-chuvas, facas, tampas metálica, cabos elétricos, baterias móveis e etc)
 - ※ Embrulhe as facas com pano para garantir a segurança.

Louças de cerâmica e vidros (Vermelho)

Não há saco indicado. Deverão ser colocados em algum saco que o conteúdo seja visível.

Lixos coletados

- Artigos cerâmicas (tigelas, jarros de flor, copos, pratos e panela, etc de cerâmica)
- Artigo de vidro (Tábuas de vidro, louças de vidro, potes de vidro refratário, garrafas de maquiagem e de medicamento, lâmpadas, espelhos)
- ※ Embrulhe os itens quebrados em papéis ou tome outras medidas seguras antes de descartá-los.

Papelões usados (amarelo)

Lixos coletados

○ Papelões

Amarre em forma de cruz com barbante ou corda plástica antes de descartá-los.

※ Não embale em caixas de papelão.

○ Jornais • panfletos de anúncio • revistas • papéis em geral (Revistas semanais, livros de quadrinhos, livros escolares, papel de embrulho, papel de fotocópia, etc)

Amarre-os em forma de cruz com barbante ou corda plástica, ou coloque-os em sacos de papel ou envelopes.

※ Embale-os separadamente dos papelões.

Os papéis usados que não poderão ser coletados

- Estejam sujos ou com cheiro ruim.
- Papeis processados de impermeabilizantes, cera e alumínio
- Papeis carbonos, *asshuku-hagaki* (postal prensado), fotos e outros materiais especiais.
- ※ Não poderão ser usados para reciclagem. Coloque no “lixo incinerável”.

Lixo de grande porte (coleta regular por cada casa)

Os dias de coleta são fixados duas vezes por mês, dependendo do distrito de coleta de lixo, e devem ser reservados com antecedência. (Serviço Pago)

Lixos coletados

Cada peça deve exceder 50 cm de comprimento, largura ou altura, ou exceder 10 kg de peso.

Os dias de coleta de lixos de grande porte (Cada bairro tem um dia determinado de coleta)

Bairros	Os dias de coleta determinados
Shizu A•Shizu B	1ª e 3ª segunda-feira do mês
Kusatsu A•Kusatsu B	2ª e 4ª terça-feira do mês
Ooji A•Ooji B•Shibugawa	2ª e 4ª sexta-feira do mês
Yagura A•Yagura B•Yamada A	1ª e 3ª terça-feira do mês
Oikami A•Oikami B	1ª e 3ª sexta-feira do mês
Tamagawa A	1ª e 3ª quinta-feira do mês
Tamagawa B•Kasayama	1ª e 3ª quarta-feira do mês
Yamada B•Kamigasa	2ª e 4ª quarta-feira do mês
Kasanui A•Tokiwa	2ª e 4ª quinta-feira do mês
Kasanui B•Hirai	2ª e 4ª segunda-feira do mês

【Processo desde a reserva até a coleta】

① Reserva

- Verifique o item, a quantidade e as dimensões dos lixos de grande porte que serão descartados.
- Verifique os dias de coleta de lixo de grande porte em sua área.
- Reserve com pelo menos 7 dias de antecedência da data de coleta desejada em cada distrito.

- Central de atendimento para lixos de grande porte TEL: 077-561-2300
Horário de atendimento : Segunda á Sexta das 8h30 às 17h15
(Fechado : Sábados, domingos, feriados e feriados de fim de ano e Ano Novo)

- Reserva pela Internet (disponível 24 horas)

- Informe seu nome, endereço, número de telefone, itens e número de peças.
- Informaremos sobre o número necessário de etiquetas de descarte para lixos de grande porte.

② Comprar etiquetas de descarte de lixos de grande porte nas lojas revendedoras. (listado no verso do calendário de lixo)

③ Preencha seu nome e a data da coleta na etiqueta de descarte, cole no lixo de grande porte e descarte-o na porta de sua casa ou em outro local previamente combinado até as 8h do dia da coleta.

④ A coleta é sequencial e, portanto, o horário da coleta não pode ser especificado.

※Não há necessidade de estar presente.

Pilhas

As pilhas podem ser levados às instalações públicas (Prefeitura, Centro de Cidadão e escolas, etc), onde existem caixas de coleta.

※Baterias de moeda (CR, BR) devem ser descartadas como “lixos para triturar”.

※Pilhas botões (SR, LR, PR) e baterias recarregáveis, consulte seu revendedor.

※Ao descartar pilhas, cubra ambos os polos da pilha com fita de celofane para isolá-los.

Lâmpadas fluorescentes

As lâmpadas fluorescentes podem ser levadas à Prefeitura e Centro de Cidadão, onde têm caixas de coleta dessas lâmpadas.

Lâmpadas comuns, lâmpada de glow deverão ser jogadas no lixo de artigos de cerâmica e vidro.

Lixos não coletados

Os itens a seguir não podem ser descartados, peça ao seu revendedor ou distribuidor para descartá-los.

- Automóveis e as peças (pneus, baterias, óleo de motor, etc)
- Motocicletas e peças ○ Óleo usado (Gasolina, Querosene) ○ Botijão de gás propano
- Piano ○ Extintor ○ Máquinas de agricultura ○ Pesticida ○ Terra, areia, pedras
- Entulho e lixo de obras, placa resistente ao fogo, isolante térmico, placa de reboco

- 4 itens de eletrodomésticos listados na Lei de Reciclagem (Condicionadores de ar, televisores, geladeiras (ou freezer), máquinas de lavar roupa (secadores de roupa)
- Computadores (Desktop e notebook)

Levar diretamente para o Clean Center (é necessário fazer reserva antecipada)

Lixos de grande porte, após feita a separação, podem ser levados diretamente para o Clean Center.
(Serviço Pago)

Endereço

Kusatus-shi, Bamba-cho, 1200-25

Clean Center de Kusatsu(Centro de tratamento de lixo)

Data e horário de atendimento

De segunda á sábado e feriados (exceto domingos e feriados de fim de ano e Ano Novo)

Das 8h30 às 11h30 e das 13h às 15h30

Há um número limitado de reservas disponíveis por dia.

Reserva

- Central de atendimento para reserva TEL: 077-516-4030
Horário de atendimento : Segunda á Sexta das 8h30 às 17h15
(Fechado : Sábados, domingos, feriados e feriados de fim de ano e Ano Novo)
- Reserva pela Internet (disponível 24 horas)

Taxa

- Quando a quantidade de lixo por uma vez é menor de 200 kg, será cobrado 110 ienes por 10 kg.
- Quando a quantidade de lixo por uma vez é maior de 200 kg, será cobrado 210 ienes por 10 kg.

Atenção

- Se não tiver uma reserva com antecedência, não poderá aceitar.
- Por favor, traga lixos devidamente separados por tipo.
- Por favor, traga os documentos que podem confirmar a identidade da pessoa de descarga de lixo.
- Deve levar seu próprio lixo para a área designada. Para um descarregamento tranquilo, separe os lixos devidamente e traga mais de uma pessoa se tiver uma grande quantidade de itens de lixo.

Sacos de plástico indicados pela cidade de Kusatsu

Lixos incineráveis, plásticos e garrafas plásticas PET devem ser descartados em sacos de lixo indicados pela cidade de Kusatsu. A tabela abaixo mostra como obter cada sacos.

Classificação	Tamanho	Valor(com taxa)	Revendedores
Lixos incineráveis	grande (45 L)	10 sacos 150 ienes	Supermercados, Konbini, Home centers, Farmácias e etc.
	Medio (30 L)	10 sacos 100 ienes	
	pequeno (15 L)	10 sacos 50 ienes	
plásticos	60 L	Por domicílio, Até Um total de 40 sacos de dois tipos são gratuitos por ano.	Por favor, verifique o verso do calendário de lixo.
garrafas plásticas PET	60 L	Mais do que isso, compre 10 sacos por 150 ienes.	

Comprar sacos de lixos incineráveis

Os três tipos de sacos podem ser adquiridos em unidades de 10 nos revendedores listados na tabela acima.

Distribuição de bilhetes de troca

Serão distribuídos os bilhetes de troca de sacos indicados de lixo por volta de setembro de cada ano, para a quantidade por 1 ano. Quanto ao método de obtenção dos bilhetes, por favor, verifique com a associação do seu bairro, a empresa de administração da locação ou a imobiliária etc.

Como usar o bilhete de troca

- Escolha apenas um dos dois tipos, um para lixos de plástico e outro de garrafas plásticas PET, e coloque um no . Não pode ser trocado por sacos de lixos incineráveis.
- Cada bilhete de troca poderá ser trocado por 10 sacos do tipo escolhido.
- O bilhete de troca poderá ser utilizado em “lojas revendedoras dos sacos de lixo indicados pela cidade de Kusatsu” (listado no verso do calendário de lixos).

Notas

- Troque os bilhetes de troca dentro do prazo de validade. O período de validade é até 30 de setembro do ano seguinte.
- Os bilhetes não serão reemitidos. Guarde os em um local seguro.

Verifique a separação de lixos e datas de coleta pelo smartphone!

(Suporte multilíngue)

Aplicativo para separação de lixo

「さんあ〜る("San-Aru")」



Android



iPhone

— **Maiores informações** —

Kusatsu-shi, Bamba-cho, 1200-25

Setor de Promoção de Recursos de Lixos, de
Prefeitura de Kusatsu(Dentro de Clean Center

(Centro de tratamento de lixo))

TEL077- 562-6361 FAX 077-566-1694